

Bouônjour bouonnes gens,

Ch'est chu boustre d'Angliais Antouonne tch'a l'pliaïsi d'vos am'ner vot' Lettre Jèrriaise chute semaine, èrcordée siez-mé à Howden, dans l'Êst dé Yorkshire.

J'vos ai déjà dit dans ieune dé mes Lettres qué j'sis hardi entchéthinné pour l'archéologie, et d'pis qué j'nos sommes installés ichîn en Angliétèrre, j'ai ieu l'opportunité d'siéthe mén întéthet.

J'découvris qu'un an avant not' arrivée, eune dgaîngue dé gens ont défoui les fondâtions du palais à Howden tch'appartenait ès évêques dé Durham. Lé gas tchi m'nait la dgaîngue voudrait (voulait) former eune société, en même temps qué j'chèrchis tchiquechouse pour remplyi man temps, et don jé dév'nais membre fondateur d'la Société Archéologique dé Howdenshire. Quand jé d'meuthêmes en Jèrri, j'avais l'întéthet, mais janmais assez d'temps pour prendre part dans l'archéologie - et i' y'a tant d'mangnifiques pliaiches là pour en faite. Mes fil'yes aidgîtent à la défouithie à La Hougue Bie et au Mûsée, j'visitînmes lé site dé l'âge dé gliaiche à Les Vathinnes deux'trais fais et La Hougue Bie quand lé magot d'sou 'tait découvert au Câtillon. I' y' a bein d's années j'avais l'pliaïsi d'faïthe sèrvi man détecteu d'méta à trouver entre aut' choses eune bague dé neuches sus la grève à Saint Brélade - j'espéthais qué chenna pouôrrait sauver un mathiage! - mais achteu j'pouôrrais faite l'archéologie mé-même.

Bein qué jé d'meuthions à l'Êst dé Yorkshire, au temps pâssé les habitants dé Howden lus considéthaient des gens d'Durham, pon des Yorkshirais. Not' Duc Dgillaume, quand i' dév'nait Rouai d'Angliétèrre auve san mênom du Contchéthant, donnit la ville et l'entouothage à l'évêque dé Durham en 1080. Nou c'menchait la bâtithie du Minster dé Howden en 1228, tchi 'tait finni raîqué deux chents ans pus tard! L'églyise 'tait un centre dé pèlerinâge et dév'nait riche auve les sou des pèlerîns, mais dans eune tempête en 1696, lé lief du tchoeu s'écrouôlait. N'en v'là eune partie dé l'histouaithe.

L'archéologie est pus complexe qué l'histouaithe. Nou-'s est à étudier la vie des gens du temps pâssé par chein tchi reste achteu, mais i' y' a d'la scienche étout auve l'étude des maladies, d's étailes, du caltchul, du DNA et bein d'aut's choses.

L'archéologie est bouôn pour les participants – y'a dans les 7,000 professionnels dans l'Rouoyaume Eunni tchi gângne lus vie à en faite – et pour lé bein-être des participants comme mé. À c'menchi i' faut saver ioù trouver dé tchi muchi sous terre. Pour chenna, nou peut étudier des vielles cartes ou des photos fait par des satellites, des drônes ou d's avions, chèrchi dans les clios, d'mander ès gens dans l'entouothage, faite des r'chèrches. Si nou-'s a trouvé eune site et gangni la pèrmission, nou fait des creux d'èpreuve, et pis foui des tranchies. Bein des gens n'veulent pon être à g'nou a foui auve eune truelle pour des heuthes du temps, mais i' y'a tant d'aut's choses à faite. I' faut r'corder tout, faite des portraits et des photos, laver chein tch'est trouvé, écrithe des rapports. Même en Hivé quand ch'est

bein trop froid pouor pâsser du temps en d'houors, Dgieu mèrci qu'i' y' a des léçons éyou qué j'pouvons apprendre pus entouor l'archéologie. L'archéologie est hardi intéressante, et chenna peut otchuper bein du temps.

En pâlant du temps, n'en v'là man temps finni, et don j'vos souhaite bouôn pid, bouôn yi, bouonnes dents et l'paradis pouor l'restant d'vos jours. À bétôt!